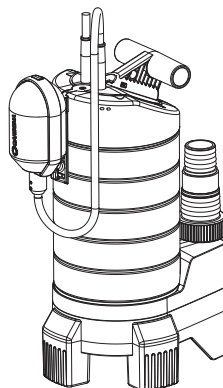


21000 inox
Art. 1787



20000 inox
Art. 1802

| | | | |
|------------|---|------------|---|
| D | Betriebsanleitung Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe | SK | Návod na použití Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo |
| GB | Operating Instructions Submersible Pump / Dirty Water Pump | GR | Οδηγίες χρήσεως Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων |
| F | Mode d'emploi Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées | RUS | Инструкция по эксплуатации Погружной насос / Насос для грязной воды |
| NL | Instructies voor gebruik Dompelpomp / Vuilwaterpomp | SLO | Navodilo za uporabo Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo |
| S | Bruksanvisning Dränkbar pump / Spillvattenpump | HR | Upute za uporabu Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu |
| DK | Bruksanvisning Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand | SRB | Uputstvo za rad |
| FIN | Käyttöohje Uppopumppu / likavesipumppu | BIH | Potopna pumpa / Pumpa za prljavu vodu |
| N | Bruksanvisning Lensepumpe / Lensepumpe for urent vann | UA | Інструкція з експлуатації Заглибний насос / насос для брудної води |
| I | Istruzioni per l'uso Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca | RO | Instrucțiuni de utilizare Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară |
| E | Manual de instrucciones Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias | TR | Kullanma Kilavuzu Dalgiç Pompa / Kirli Su Pompası |
| P | Instruções de utilização Bomba submersível / Bomba para águas sujas | BG | Инструкция за експлоатация Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода |
| PL | Instrukcja obsługi Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody | AL | Manual përdorimi Pompë zhytëse / Pompë për ujë të pisët |
| H | Használati utasítás Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú | EST | Kasutusjuhend Uputatav pump / Reoveepump |
| CZ | Návod k použití Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo | LT | Eksploatavimo instrukcija Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys |
| | | LV | Lietošanas instrukcija Iegremdējamais sūknis / Netīrā ūdens sūknis |

GARDENA Βυθιζόμενη αντλία 21000 inox / Αντλία Ακαθάρτων 20000 inox



Ακριβής μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως και ακολουθήστε τις ακριβώς. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες αυτές για να εξοικειωθείτε με τις αντλίες (τις λειτουργικά τους μέρη, τη σωστή τους χρήση καθώς και τις συμβουλές για την ασφάλειά σας κατά τη χρήση τους).



Για λόγους ασφαλείας, παιδιά κάτω των 16 ετών ή όσοι δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τις αντλίες GARDENA. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.

→ Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

| | |
|---|-----|
| 1. Γκάμα εφαρμογών της αντλίας GARDENA..... | 123 |
| 2. Οδηγίες για την ασφάλειά σας | 124 |
| 3. Πριν την χρήση | 125 |
| 4. Λειτουργία | 126 |
| 5. Αποθήκευση..... | 127 |
| 6. Συντήρηση | 128 |
| 7. Επίλυση προβλημάτων | 128 |
| 8. Τεχνικές πληροφορίες | 129 |
| 9. Service / Εγγυήσεις | 130 |

1. Γκάμα εφαρμογών της αντλίας GARDENA

Σωστή χρήση

Οι αντλίες της GARDENA έχουν σχεδιαστεί για ερασιτεχνική χρήση στο σπίτι ή στον κήπο, με σκοπό την αποστράγγιση νερού μετά από πλημμύρες, την μεταφορά υγρών, την αποστράγγιση δοχείων, την άντληση νερού από πηγάδια, την αποστράγγιση σκαφών καθώς και για τον αερισμό του νερού και την κυκλοφορία του για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Υγρά προς άντληση

Τα υγρά που μπορείτε να αντλήσετε με την αντλία GARDENA είναι τα εξής: Καθαρό νερό ή νερό που περιέχει σωματίδια μεγέθους έως και 5 mm για την βυθιζόμενη αντλία 21000 inox και μεγέθους έως και 25 mm για την αντλία ακαθάρτων 20000 inox, νερό πισίνας (με την προϋπόθεση ότι γνωρίζετε την περιεκτικότητα των προσθετικών υγρών) και σαπυόνερο. Τα ακάθαρτα νερά που περιέχουν στερεούς ρύπους όπως άμμο ή πέτρες προκαλούν τη φθορά της τουρμπίνας και του ποδιού της αντλίας.

Οι αντλίες είναι πλήρως βυθιζόμενες (αδιάβροχες) και μπορείτε να τις βυθίστε μέχρι και βάθος 8 m.

Προσοχή!



Οι αντλίες GARDENA δεν είναι σχεδιασμένες για να λειτουργούν συνέχεια (π.χ. συνεχής κυκλοφορία του νερού σε λίμνη). Η διάρκεια ζωής της αντλίας σας θα μικρύνει αν η αντλία σας λειτουργεί συνεχώς. Μην αντλείτε διαβρωτικές ουσίες, καύσιμα ή ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο, διάφορα διαλυτικά), λίπη, λάδια, θαλασσινό νερό ή βρώμικο νερό από τουαλέτες, ουρητήρια δεν πρέπει να αντλούνται από τις αντλίες αυτές.

2. Οδηγίες για την ασφάλειά σας

Η θερμοκρασία του υγρού προς άντληση δεν πρέπει να ξεπερνά τους 35 °C.

Οδηγίες για την ασφάλειά σας

Σύμφωνα με την οδηγία DIN VDE 0100, μπορείτε να χρησιμοποιείτε την βυθιζόμενη αντλία πίεσης σε πισίνες, λιμνούλες κήπου και σιντριβάνια μόνο όταν η αντλία παίρνει ρεύμα από γραμμή με ρελέ ασφαλείας ($\leq 30\text{mA}$).

Μην λειτουργείτε την αντλία όταν υπάρχουν άνθρωποι στην πισίνα ή στην λίμνη κήπου.

Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι σύμφωνα με τους κανονισμούς (DIN VDE 0100-702 και 0100-738).

→ Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Σύμφωνα με την οδηγία DIN VDE 0620, το καλώδιο του ρεύματος και η μπαλαντέζα δεν πρέπει να έχει διατομή μικρότερη από ένα καλώδιο με λαστιχένιο περίβλημα κατηγορίας H07 RNF. Το μήκος του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστο 10m.

Η τάση που αναγράφεται πάνω στην αντλία θα πρέπει να συμφωνεί με την τάση της παροχής ρεύματος.

→ Βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε στεγνά μέρη που δεν κινδυνεύουν να πλημμυρίσουν.

→ Φροντίστε η πρίζα του ρεύματος να παραμένει στεγνή.

Προστατέψτε την πρίζα και το καλώδιο σύνδεσης από ζεστές, λαδωμένες και αιχμηρές επιφάνειες.



Προσοχή!
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση που κόψετε την πρίζα από το καλώδιο σύνδεσης, υγρασία μπορεί να εισχωρήσει στα ηλεκτρικά μέρη της αντλίας μέσω του καλωδίου ρεύματος και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

→ **Ποτέ μην κόβετε την πρίζα από το καλώδιο (για παράδειγμα προκειμένου να περάσετε το καλώδιο μέσα από τοίχο).**

→ Μην βγάζετε την πρίζα από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.

Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να σηκώσετε ή να επανατοποθετήσετε την αντλία. Για να βυθίσετε / να σηκώσετε / ή να ασφαλίσετε την αντλία δέστε το σχοινί στην χειρολαβή της αντλίας.

Εάν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, φροντίστε να πληροί τον κανονισμό DIN VDE 0620.

Οπτικός έλεγχος

→ Πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία, ελέγξτε για πιθανές φθορές της αντλίας κυρίως στο καλώδιο του ρεύματος και στο φιλ.

→ Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι πάντα βυθισμένη πάντα τουλάχιστο 12 cm μέσα στο νερό πριν ξεκινήσει να λειτουργεί.



Προσοχή!
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη αντλία.

→ Σε περίπτωση βλάβης, φέρτε την αντλία για έλεγχο σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα σέρβις της GARDENA.

Χειροκίνητη λειτουργία

Κατά την χειροκίνητη λειτουργία, πρέπει να κλείσετε την αντλία μόλις η αντλία έχει αντλήσει όλο το υγρό.

→ Κατά την χειροκίνητη λειτουργία, να παρατηρείτε συνέχεια την αντλία.

Προσοχή! Κατά την χρήση!

Η λειτουργία της αντλίας στο κενό αυξάνει την φθορά της αντλίας. Επομένως, κατά την χειροκίνητη λειτουργία θα πρέπει να βγάξετε αμέσως την πρίζα της αντλίας από το ρεύμα, μόλις σταματήσει η ροή νερού.

Αποφύγετε να λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 10 λεπτά όταν η πλευρά εξόδου της αντλίας είναι κλειστή.

Η άμμος και άλλες λειαντικά υλικά προκαλούν μεγαλύτερη φθορά με αποτέλεσμα να μειώνουν την απόδοση της αντλίας.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την αντλία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην φράζονται οι είσοδοι στην βάση αναρρόφησης.

Τοποθετήστε την αντλία πάνω σε ένα τούβλο, αν την χρησιμοποιείτε σε λίμνη.

Υποδείξεις για 21000 inox

Όταν αγοράζετε την αντλία βεβαιωθείτε ότι οι περιστρεφόμενοι ρυθμιστές ύψους είναι γυρισμένοι στην θέση για επίπεδη αναρρόφηση (1 mm).

→ Για κανονική λειτουργία, γυρίστε τους ρυθμιστές ύψους κατά 180° στην ένδειξη 5 mm.

Η αντλία σηκώνεται στα 5mm.

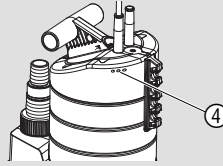
→ Καθαρίστε την γραμμή εξόδου πριν την χρήση.

Διακόπτης για την προστασία από την υπερθέρμανση

Ο ενσωματωμένος θερμικός διακόπτης κλείνει αυτόματα την αντλία μόλις υπερθερμανθεί. Μόλις η αντλία κρυώσει, ο

θερμικός διακόπτης ανοίγει και πάλι την αντλία (Κεφ. 7).

Αυτόματη βαλβίδα εξαερισμού



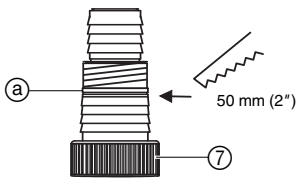
Η βαλβίδα αυτόματου εξαερισμού προστατεύει την αντλία από θύλακες αέρα που πιθανόν έχουν παγιδευτεί μέσα στην αντλία.

Εάν έχετε βυθίσει την αντλία κατά το ήμισυ, τότε το νερό μπορεί να εισχωρεί μέσα στην αντλία από τις τρύπες εξαερισμού ④.

Αυτό δεν αποτελεί βλάβη της αντλίας αλλά βοηθά την εξαέρωση της αντλίας.

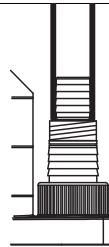
3. Πριν την χρήση

Διάμετρος λάστιχου

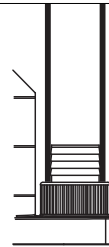


Σύνδεση λάστιχου με τον μεγάλο σύνδεσμο ευρείας χρήσης ⑦

38 mm (1 1/2")



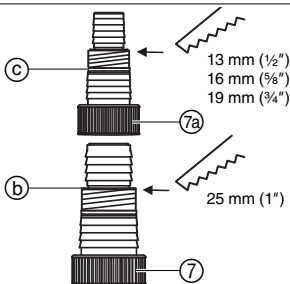
50 mm (2")



Σύνδεση λάστιχου

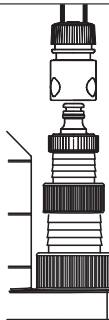
Μην κόψετε κανένα ρακόρ. Κόψετε το ρακόρ στο σημείο ②
Η απόδοση της αντλίας αυξάνεται αν χρησιμοποιείτε λάστιχα με διάμετρο 50 mm (2").

Διάμετρος λάστιχου

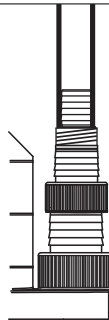


Σύνδεση λάστιχου με τον μικρό σύνδεσμο ευρείας χρήσης ⑦a

13 mm (1/2") / 16 mm (5/8") / 19 mm (3/4")



25 mm (1")



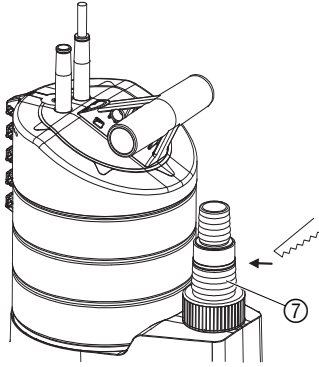
Σύνδεση λάστιχου

Κόψετε το ρακόρ στα σημεία ⑥ και ③

Κόψετε το ρακόρ στο σημείο ⑥

Για τη σύνδεση λάστιχων 13 – 25 mm- πρέπει να βιδωθεί ο μικρός σύνδεσμος ευρείας χρήσης ⑦ στον μεγάλο σύνδεσμο ευρείας χρήσης ⑦.

Σύνδεση του λάστιχου:



Τα λάστιχα με διάμετρο από 13mm έως 19mm μπορείτε να τα συνδέσετε με ταχυσύνδεσμους GARDENA:

13 mm (½"): **Σετ σύνδεσης με αντλία GARDENA Κωδ. 1750**

16 mm (⅝"): **GARDENA Ρακόρ για βρύσες Κωδ. (2)902 και GARDENA Σύνδεσμος λάστιχου Κωδ. (2)916**

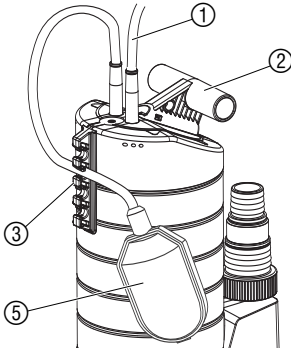
19 mm (¾"): **GARDENA Σετ σύνδεσης αντλίας, Κωδ. 1752**

1. Κόψτε τα πάνω τμήματα του συνδέσμου ευρείας χρήσης ⑦/② που δεν σας χρειάζονται, ώστε να τα ταιριάξετε με την διάμετρο του λάστιχου που επιθυμείτε να συνδέσετε.
2. Βιδώστε τον σύνδεσμο ευρείας χρήσης ⑦/② στην αντλία.
3. Συνδέστε το λάστιχο στον σύνδεσμο ευρείας χρήσης ⑦/②.

Σας προτείνουμε όταν συνδέετε λάστιχα 50 mm (2"), 38 mm (1½"), 25 mm (1") και να χρησιμοποιείτε τους σφιγκτήρες **GARDENA** με **Κωδ. 7195** (για 50 mm), **Κωδ. 7193** (για 38 mm) και **7192** (για 25 mm) αντίστοιχα.

4. Λειτουργία

Αυτόματη λειτουργία:



Το φλοτέρ ⑤ ανοίγει αυτόματα την αντλία όταν η στάθμη του νερού ξεπερνά το ύψος εκκίνησης και αρχίζει η άντληση του νερού.

Το φλοτέρ ⑤ κλείνει αυτόματα την αντλία όταν η στάθμη του νερού πέσει κάτω από το ύψος εκκίνησης.

1. Τοποθετήστε την αντλία σε σταθερή βάση

– ή –

χρησιμοποιήστε σχοινί το οποίο έχετε περάσει από την τρύπα της χειρολαβής ② για να βυθίσετε την αντλία στο πηγάδι.

Κατά την αυτόματη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το φλοτέρ ⑤ μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.

2. Βάλτε την πρίζα ① της αντλίας στο ρεύμα.

Ρύθμιση του ύψους ανοίγματος και κλεισίματος της αντλίας:

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μέγιστο ύψος ανοίγματος και κλεισίματος της αντλίας (Κεφ. 8).

→ Πιέστε το καλώδιο του φλοτέρ ⑤ σε μια από τις θέσεις της λαβής συνεχούς λειτουργίας ③.

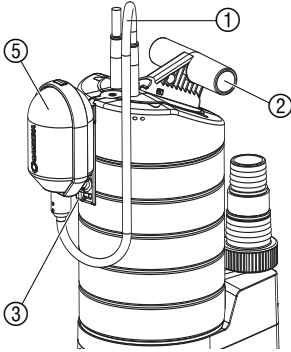
Μην επιλέξετε κάποια θέση που το καλώδιο να είναι πολύ μακρύ ή πολύ κοντό, ώστε το φλοτέρ ⑤ να μπορεί να ανοίξει και να κλείσει την αντλία με τον σωστό τρόπο.

- Όσο ψηλότερα είναι η θέση στην λαβή συνεχούς λειτουργίας ③ τόσο ψηλότερα είναι και το ύψος ανοίγματος και κλεισίματος της αντλίας.
- Όσο πιο κοντό είναι το μήκος καλωδίου ανάμεσα στο φλοτέρ ⑤ και στην θέση λαβής συνεχούς λειτουργίας ③,

τόσο πιο χαμηλό είναι και το ύψος ανοίγματος της αντλίας και πιο ψηλό το ύψος κλεισίματος της αντλίας.

Το μήκος καλωδίου ανάμεσα στο φλοτέρ ⑤ και στην θέση λαβής συνεχούς λειτουργίας ③ πρέπει να είναι τουλάχιστο 10cm.

Χειροκίνητη λειτουργία:

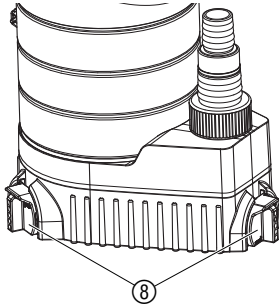


Η αντλία λειτουργεί συνεχώς αν δεν χρησιμοποιήσετε το φλοτέρ.

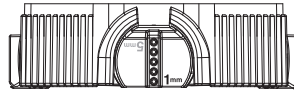
1. Πιέστε το φλοτέρ ⑤ στην λαβή συνεχούς λειτουργίας ③ με το καλώδιο να κοιτάζει προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε την αντλία σε σταθερή επιφάνεια – ή – χρησιμοποιήστε σχοινί το οποίο έχετε περάσει από την τρύπα της χειρολαβής ② για να βυθίσετε την αντλία στο πηγάδι.
3. Βάλτε την πρίζα ① της αντλίας στο ρεύμα.

Μπορείτε να αντλήσετε το υπόλοιπο νερό (περ. 3 mm στο 21000 inox / 43 mm στο 20000 inox) μόνο με τη χειροκίνητη λειτουργία, αφού το φλοτέρ κλείνει την αντλία αυτόματα προηγουμένως.

Μόνο για το 21000 inox: Επίπεδη αναρρόφηση / Κανονική λειτουργία

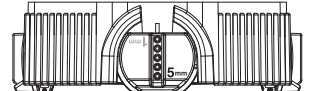


Επίπεδη αναρρόφηση:



→ Γυρίστε και τους 3 ρυθμιστές ύψους ⑧ κατά 180° στο 1 mm.

Κανονική λειτουργία:



→ Γυρίστε και τους 3 ρυθμιστές ύψους ⑧ κατά 180° στα 5 mm.

Μπορείτε να αντλήσετε το υπόλοιπο νερό (επίπεδη αναρρόφηση με την στάθμη νερού στο 3 mm) μόνο με την χειροκίνητη λειτουργία, γυρνώντας τους ρυθμιστές ύψους στο 1 mm.

5. Αποθήκευση

Προστασία από την παγωνιά:



→ Αποθηκεύστε την αντλία σε μέρος προστατευμένο από την παγωνιά, πριν ξεκινήσει η πρώτη παγωνιά.

Ανακύκλωση:

(σύμφωνα με τον κανονισμό 20002/96/EC)

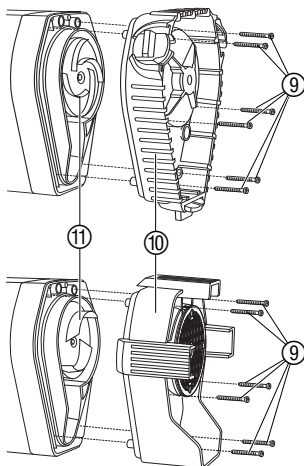


Μην πετάξετε τη συσκευή στα σκουπίδια, αλλά φροντίστε να ανακυκλωθεί από ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

6. Συντήρηση

Ξέπλυμα της αντλίας:

Καθαρισμός της βάσης αναρρόφησης και της φτερωτής:



Οι αντλίες θεωρητικά δεν χρειάζονται συντήρηση. Όταν όμως αντλήσετε χλωριωμένο νερό από πισίνα ή άλλα υγρά που μπορεί να αφήνουν κατάλοιπα, θα πρέπει να ξεπλένετε την αντλία σας με καθαρό νερό.



Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

→ Πριν καθαρίσετε την βάση αναρρόφησης και την φτερωτή, βγάλτε την πρίζα της αντλίας από το ρεύμα.

1. Ξεβιδώστε τις 6 βίδες Phillips ⑨ και τραβήξτε το κάλυμμα της βάσης αναρρόφησης ⑩ από την αντλία.
2. Καθαρίστε την βάση αναρρόφησης ⑩ και την φτερωτή ⑪.
3. Επανατοποθετήστε την βάση αναρρόφησης ⑩ και βιδώστε τις βίδες Phillips ⑨.

Για λόγους ασφαλείας, αν έχει καταστραφεί η φτερωτή ⑪ θα πρέπει να τη αλλάξετε μόνο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA.

7. Επίλυση προβλημάτων

| Βλάβη | Πιθανή αιτία | Επίλυση προβλήματος |
|---|--|---|
| Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν βγάζει νερό | Ο παγιδευμένος αέρας δεν μπορεί να φύγει, αφού η γραμμή εκτόνωσης είναι κλειστή. | → Ανοίξτε την γραμμή εκτόνωσης (π.χ. το λάστιχο έχει τσακίσει). |
| | Παγιδευμένος αέρας στην βάση αναρρόφησης. | → Περιμένετε έως 60 δευτερόλεπτα μέχρι η αντλία να κάνει αυτόματο εξαερισμό μέσω της βαλβίδας. Εάν είναι απαραίτητο, κλείστε και ξανανοίξτε την αντλία. |
| | Έχει μπλοκάρει η φτερωτή. | → Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε την φτερωτή (Κεφ. 6). |
| | Όταν ξεκινά η αντλία η στάθμη του νερού πέφτει πιο κάτω από το ελάχιστο ύψος. | → Βυθίστε την αντλία πιο βαθειά. |

| Βλάβη | Πιθανή αιτία | Επίλυση προβλήματος |
|--|--|--|
| Η αντλία δεν ξεκινά ή σταματά ξαφνικά κατά την λειτουργία | Υπερθέρμανση της αντλίας: Ο διακόπτης προστασίας από την υπερθέρμανση έκλεισε την αντλία εξαιτίας της υπερθέρμανσης. | → Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε την φτερωτή (Κεφ. 6). Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία υγρού προς άντληση 35 °C. |
| | Δεν έχει ρεύμα. | → Ελέγξτε τις ασφάλειες και τις ηλεκτρικές συνδέσεις. |
| | Βρωμιά έχει συσσωρευτεί στην βάση αναρρόφησης. | → Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε την βάση αναρρόφησης (Κεφ. 6). |
| Η αντλία λειτουργεί, αλλά ξαφνικά μειώνεται η απόδοση | Η βάση αναρρόφησης έχει μπλοκάρει. | → Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε την βάση αναρρόφησης (Κεφ. 6). |



Σε περίπτωση άλλων βλαβών παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σέρβις της GARDENA. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα σέρβις της GARDENA.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | Βυθιζόμενη αντλία | Αντλία ακαθάρτων |
|---|--|--|
| Μοντέλο | 21000 inox (Κωδ. 1787) | 20000 inox (Κωδ. 1802) |
| Ισχύς | 1.000 W | 1.050 W |
| Μέγιστη απόδοση | 21.000 l/h | 20.000 l/h |
| Μέγιστη πίεση | 1,1 bar | 1,1 bar |
| Μέγιστο ύψος μεταφοράς | 11 m | 11 m |
| Μέγιστο βάθος βύθισης | 7 m | 7 m |
| Ελάχιστη στάθμη νερού | 3 mm | 43 mm |
| Μέγιστο επιτρεπόμενο μέγεθος σωματιδίων | 5 mm | 38 mm |
| Τύπος καλωδίου | 10 m H07 RNF | 10 m H07 RNF |
| Σύνδεση αντλίας | 50 mm (2") / 38 mm (1 1/2") βαθμιδωτό ρακόρ | 50 mm (2") / 38 mm (1 1/2") βαθμιδωτό ρακόρ |
| Ελάχιστη στάθμη νερού για να λειτουργήσει η αντλία | 30 mm | 55 mm |
| Βάρος (χωρίς το καλώδιο) | 8,3 kg | 8,3 kg |
| Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία υγρού προς άντληση | 35 °C | 35 °C |
| Τάση ρεύματος / συχνότητα ρεύματος | 230 V / 50 Hz | 230 V / 50 Hz |
| Στάθμη έναρξης λειτουργίας | 335 mm / 800 mm | 355 mm / 810 mm |

| Μοντέλο | 21000 inox (Κωδ. 1787) | 20000 inox (Κωδ. 1802) |
|--|------------------------|------------------------|
| Στάθμη διακοπής λειτουργίας | 50 mm / 220 mm | 50 mm / 230 mm |
| Επίπεδο θορύβου L_{WA} ¹⁾ | 48 dB (A) | 55 dB (A) |

1) Μέτρηση σύμφωνα με την οδηγία EN 60335-1

Στάθμη έναρξης / διακοπής λειτουργίας

Η στάθμη έναρξης και διακοπής λειτουργίας ποικίλει.

Μόνο για το 21000 inox:

Μπορείτε να αντλήσετε το υπόλοιπο νερό (επίπεδη αναρρόφηση με την στάθμη νερού στο 3 mm) μόνο με την χειροκίνητη λειτουργία, γυρνώντας τους ρυθμιστές ύψους ③ στο 1 mm (Κεφ. 4).

9. Σέρβις / Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Η τουρμπίνα και το πόδι της αντλίας είναι αναλώσιμα και αποκλείονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα έχετε με τον Προγραμματιστή ποτίσματος παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA ή επιστρέψτε το προϊόν με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη, στην διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα.

Kennlinie Tauchpumpe

Performance characteristics

Submersible Pump

Courbe de performance

Pompe d'évacuation pour eaux claires

Prestatiegrafiek Dompelpomp

Kapacitetskurva Dränkbar pump

Ydelses karakteristika Dykrumpe

Ominaiskäyrä Upporumppu

Merkingslinje for Lensepumpe

Curva di rendimento per

Pompa sommersa

Curva característica de la

Bomba sumergible

Características de performance da

Bomba submersível

Charakterystyka Pompa zanurzeniowa

Teljesítménygörbe Merülőszivattyú

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Χαρηκτηριστική Πορρυσμένης ναςος

Karakteristika rotorņa črpalka

Dijagram rotorņa črpka

Karakteristična kriva rotorņa pumpa

Χαρηκτηριστική Ζαγλιβμένης ναςος

Graficul Pompa submersibilă

Karakter eğrisi Dalğıç Pompa

Χαρηκτηριστική Ποτοπνεμα

дренажна помпа

Grafiku u pompės zhytėse

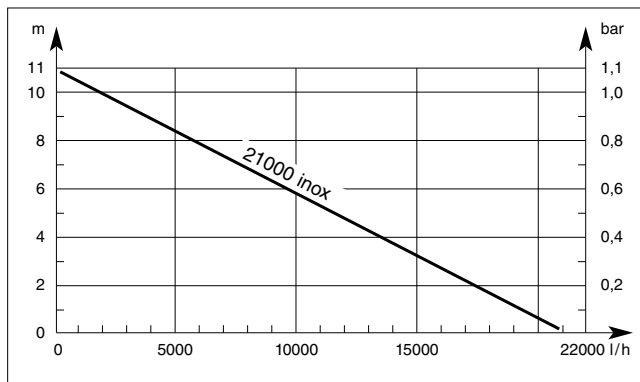
Uputatav pump karakteristik

Panardinamas siurblio charakteristinė

kreivė

legremdėjamais sūkņa raksturliķne

21000 inox Art. 1787



Kennlinie Schmutzwasserpumpe

Performance characteristics

Dirty Water Pump

Courbe de performance Pompe

d'évacuation pour eaux chargées

Prestatiegrafiek Vuilwaterpomp

Kapacitetskurva Spillvattenpump

Ydelses karakteristika

Dykrumpe til urent vand

Ominaiskäyrä Likavesipumpun

Merkingslinje for Lensepumpe for

urent vann

Curva di rendimento per

Pompa sommersa per acqua sporca

Curva característica de la

Bomba para aguas sucias

Características de performance da

Bomba para águas sujas

Charakterystyka Pompa do brudnej wody

Teljesítménygörbe Szennyvízszivattyú

Charakteristika Kalové čerpadlo

Charakteristika Kalové čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Χαρηκτηριστική Ναςος για γρυσμένης ναςος

Karakteristika črpalka za umazano vodo

Dijagram črpka za otpadnu vodu

Karakteristična kriva pumpe za

prljavu vodu

Χαρηκτηριστική ναςος για βρυνδνής ναςος

Graficul Pompa de apă murdară

Karakter eğrisi Kirli Su Pompası

Χαρηκτηριστική Πομπα για μρςνα ναςος

Grafiku u pompės pėr uję tē pisēt

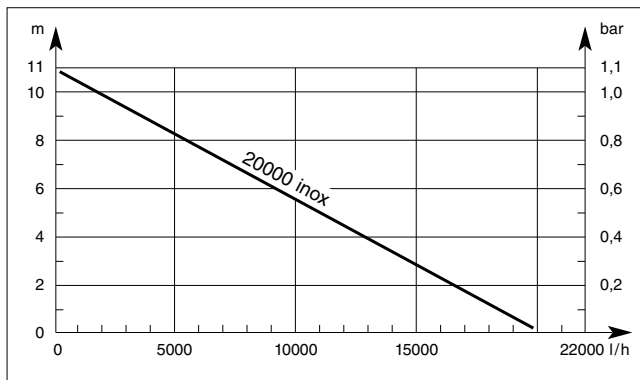
Reoveepumba karakteristikud

Purvino vandens siurblio charakteristinė

kreivė

Netīrā ūdens sūkņa raksturliķne

20000 inox Art. 1802



PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

| | |
|---|--|
| <p>D EG-Konformit tserkl ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>H EU azonoss gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al bb felsorolt,  ltalunk forgalomba hozott term kek megfelelnek az EU elv r soknak, EU biztons gi norm knak  s a term kspecifikus szabv nyoknak egyar nt. A k szl k vel nk nem egyeztetett v ltoztat sa esetén ez a nyilatkozat  rvenyt veszti.</p> |
| <p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>CZ ES Prohl sen  o shod </p> <p>N ze podepsan  spole nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje,  e n ze ozna en  p stroj v provedeni, které jsme uvedli na trh, spl uje po adavky uvedene v harmonizovan ch sm rnicih EU, v bezpe nostn ch standardech EU a ve standardech pro dan  produkt. V p r pad  zm ny p stroje, které n mi nebyla odsouhlasena, ztr c  toto prohl sen  platnost.</p> |
| <p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'  la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p> | <p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan  spolo nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje,  e ďalej ozna en  p stroj vo vyhotoveni n mi uvedenom do prev dzky spl va po adavky harmonizovan ch smernic EU, bezpe nostn ch standardov EU a standardov špecifick ch pre produkt. V p r pad  zmeny p stroja, ktor  nebola n mi ods hlasen , stráca toto vyhl senie platnosť.</p> |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p> |
| <p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan v rt tillst nd.</p> | <p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p> |
| <p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> | <p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p> |
| <p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett  allamainittu laitteet t ytt v t tehtaaltamme l htess n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t m n vakuutuksen raukaamiseen.</p> | <p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p>I Dichiarazione di conformit  alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,   conforme alle direttive armonizzate UE nonch  agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>EST Eli vastavusedeklaratsioon</p> <p>Allkirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p> |
| <p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p> | <p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> |
| <p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr es de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficar  nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova o.</p> | <p>LV ES-atbilstības deklar cija</p> <p>Parakst jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētais iekārtas, kuras m s izplat m, savā izpildījumā atbilst harmoniz taj m ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin t m izmaiņām iekārtā š  deklarācija zaudē savu derīgumu.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją w żno .</p> | |

| | | | | | |
|--|--|------------|---|--|---------------------------------|
| Bezeichnung des Gerätes: | Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe | | Harmonisierte EN: | EN ISO 12100-1 | EN ISO 12100-2 |
| Description of the unit: | Submersible Pump / Dirty Water Pump | | EN 60335-1 | EN 60335-2-41 | |
| Désignation du matériel : | Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées | | Hinterlegte Dokumentation: | GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm | |
| Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: | Dompelpomp / Vuilwaterpomp Dränkbar pump / Spillvattenpump | | Deposited Documentation: | GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm | |
| Beskrivelse af enhederne: | Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand | | Documentation déposée : | Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm | |
| Laitteiden nimitys: | Upporumpu / likavesipumpu | | Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: | | |
| Descrizione del prodotto: | Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca | | Year of CE marking: | | |
| Descripción de la mercancía: | Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias | | Date d'apposition du marquage CE : | | |
| Descrição do aparelho: | Bomba submersível / Bomba para águas sujas | | Installatiejaar van de CE-aanduiding: | | |
| Opis urządzenia: | Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody | | CE-Märkningsår: | | |
| A készülék megnevezése: | Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú | | CE-Märkningsår: | | |
| Označení přístroje: | Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo | | CE-merkin kiinnitysvuosi: | | |
| Označenie prístroja: | Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo | | Anno di rilascio della certificazione CE : | | |
| Όνομασία της συσκευής: | Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων | | Colocación del distintivo CE: | | |
| Oznaka naprave: | Potorpna črpalka / črpalka za umazano vodo | | Año de marcação pela CE: | | |
| Descrierea articolelor: | Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară | | Rok nadania znaku CE : | | |
| Обозначение на уредите: | Потопляема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода | | CE bejegyzés kelte: | | |
| Seadmäte nimetus: | Urutatav pump / Reoveerump | | Rok přídělení značky CE : | | |
| Gaminio pavadinimas: | Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys | | Rok pridelenia označenia CE : | | |
| iekārtu apzīmējums: | Iegremdējamais sūknis / Netīrā ūdens sūknis | | Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE : | | |
| | | | Leto namestīve oznake CE : | | |
| | | | Anul de marcarea CE : | | |
| | | | Година на поставяне на CE-маркировка: | | |
| | | | CE-mārgistuse paigaldamise aasta: | | |
| | | | CE-marķējuma uzlikšanas gads: | | |
| | | | Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: | | |
| Typ: | Art.-Nr.: | Typ: | Č.výr: | Ulm, den 01.07.2007 | Der Bevollmächtigte |
| Type: | Art. No.: | Typ: | Č.výr: | Ulm, 01.07.2007 | Authorised representative |
| Type : | Référence : | Τύπος: | Κωδ. No. : | Fait à Ulm, le 01.07.2007 | Représentant légal |
| Typ : | Art. nr.: | Tip: | Št. art.: | Ulm, 01-07-2007 | Gemachtigde |
| Typ: | Art.nr.: | Tipuri: | Nr art.: | Ulm, 2007.07.01. | Behörig Firmatecknare |
| Type: | Varenr.: | Типове: | Арт.-№ : | Ulm, 01.07.2007 | Teknisk direktør |
| Tyytit: | Art.-n:o.: | Tüübid: | Toote nr.: | Ulm, 01.07.2007 | Valtuutettu edustaja |
| Modello: | Art.: | Tipas: | Gaminio Nr.: | Ulm, 01.07.2007 | Rappresentante autorizzato |
| Tipo: | Art. Nº: | Tipi: | Art.-Nr.: | Ulm, 01.07.2007 | Representante autorizado |
| Tipo: | Art. Nº: | 21000 inox | 1787 | Ulm, 01.07.2007 | Representante autorizado |
| Typ: | Nr art.: | 20000 inox | 1802 | Ulm, 01.07.2007 | Uprawniony do reprezentacji |
| Típusok: | Cikkszám: | | | Ulm, 01.07.2007 | Meghatalmazott |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Зplnomocněnec |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Spilnomocnēnec |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Vodja tehničnega oddelka |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Conducerea tehnică |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Упълномощен |
| | | | | Ulm, 01.07.2007 | Volitatud esindaja |
| | | | | Ulm, 2007.07.01 | Igalitatis atstovavs |
| | | | | Ulma, 01.07.2007 | Pilnvarotā persona |
| EU-Richtlinien: | EU szabványok: | | | | |
| EU directives: | Směrnice EU: | | | | |
| Directives européennes : | Smernice EU: | | | | |
| EU-richtlijnen: | Προδιαγραφές EK: | | | | |
| EU direktiv: | Smernice EU: | | | | |
| EU Retningslinier: | Directive UE: | | | | |
| EY-direktiivit: | EC-директиви: | | | | |
| Direttive UE: | ElI direktiivid: | | | | |
| Normativa UE: | ES direktivos: | | | | |
| Directrizas da UE: | ES-direktivas: | | | | |
| Dyrektwyw UE: | | | | | |
| 93/68/EC | 2006/95/EC | | | | |
| 2006/42/EC | 2004/108/EC | | | | |
| | | |  Peter Lameli R & D Director | | |

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Consumer Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashevli 8
1159 Tleilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μυ Ηρώδιου 33Α
Βρ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AV Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Palma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1787-20.960.02/0911

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com